

УДК 811.112.2'37**UDC 811.112.2'37****Куприянычева Екатерина Андреевна****Пермский государственный национальный исследовательский университет****г. Пермь, Российская Федерация****Ekaterina A. Kupriyanicheva****Perm State National Research University****Perm, Russian Federation**

katya_bukreeva@mail.ru

Филиппова Анастасия Анатольевна**Пермский государственный национальный исследовательский университет****г. Пермь, Российская Федерация****Anastasia A. Filippova****Perm State National Research University****Perm, Russian Federation**

flore2004@list.ru

**ПРИМЕНЕНИЕ СЕРВИСА GOOGLE В РАМКАХ
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ПРИ ОБУЧЕНИИ
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ НА ЗАОЧНОМ ОТДЕЛЕНИИ
APPLICATION OF GOOGLE IN INDEPENDENT WORK
IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING OF OFF-CAMPUS STUDENTS**

Аннотация

В настоящей статье предлагается один из способов решения проблемы организации самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык» на заочном отделении. Следует отметить, что работа с обучающимися заочного отделения имеет специфику, которая связана, прежде всего, с дефицитом аудиторных часов, отводимых на практические занятия (от 8 до 16 часов аудиторной нагрузки), из-за чего преподавать учебный материал в полном объеме, как на очном отделении, становится невозможным. Большая часть работы студента переходит в разряд самостоятельной (дистанционной). Кроме того, студенты языковой группы заочного отделения имеют разный уровень знаний по изучаемому иностранному языку, поскольку в группах довольно часто учатся студенты категории 35+, давно получившие диплом о школьном образовании и давно не имевшие дело с иностранным языком, из-за чего чувствующие себя дискомфортно среди молодых студентов, имеющих более «свежие» знания по иностранному языку. В современном информационном мире существуют информационно-коммуникативные технологии, использование которых в образовательных целях позволяет справиться с указанными ранее сложностями. В статье представлен опыт применения сервиса Google в преподавании иностранного языка. Платформа Google позволяет разместить учебный материал занятий в облачном хранилище, обеспечить доступ к этому материалу для студентов, а также осуществить контроль знаний по завершению учебного периода.

Abstract

The current article aims at offering a solution for the problem of structuring self-study activities of off-campus students studying a foreign language. It should be noted that the work with the off-campus students is specific as far as it is determined, first of all, by the deficit of classroom hours (from 8 to 16 hours of classroom work on the whole) spent on developing practical skills. This makes it impossible to work out all the necessary materials, as they do at the full-time department. The largest amount of student's work passes into the category of independently performed under the distant supervision. In addition, the off-campus students have different levels of foreign language knowledge and skills because students in such groups vary in the age rather considerably. The age category 35+ is usually most vulnerable as far as those university students finished their secondary school education a long time ago and have not practiced the foreign language for a long time. Therefore, they feel uncomfortable being among younger students whose knowledge of the foreign language has not been forgotten yet and who have not got out of practice yet. In the modern informational world, there are information and communication technologies, the use of which for educational purposes can cope with the previously mentioned difficulties. The article presents an experience of applying the Google service in the teaching of a foreign language. The Google platform allows you to place training material classes in the cloud storage, to provide access to this material for students, as well as to monitor knowledge at the end of the study period.

Ключевые слова: системно-деятельностный подход, самостоятельная работа, сервис Google, контрольное мероприятие, студент заочного отделения.

Keywords: system-activity approach, self-study activities, Google service, tests, off-campus student.

doi: 10.22250/2410-7190_2018_4_1_24_31

1. Введение

Современная система образования, одним из главных компонентов которой является системно-деятельностный подход, продолжает претерпевать значительные изменения. Системно-деятельностный подход нацелен на достижение нового, целостного образовательного результата, отражением которого является итог одновременного усвоения содержания образования и развития личности [Мишланова, Заседателева, 2013, с. 74]. Первостепенные задачи образования ориентированы на формирование необходимых личностных качеств учащихся: готовности к решению проблем различного контекста и развитию стремления учиться всю жизнь [Соловова, 2005, с. 15]. При изучении иностранных языков к данным качествам личности добавляется совершенствование устной и письменной коммуникативной компетенции с учётом культуры изучаемого языка [Общеввропейские компетенции, 2003, с. 2].

Очевидно, что решение вышеуказанных задач образования невозможно без обращения к такому виду учебной деятельности как самостоя-

тельная работа. Самостоятельная работа представляет собой «неотъемлемое обязательное звено процесса обучения, предусматривающее прежде всего индивидуальную работу учащихся в соответствии с установкой преподавателя или учебника, программы обучения» [Азимов, Щукин, 2009, с. 268]. Как известно, самостоятельная работа может осуществляться как аудиторно, так и во внеаудиторное время. В последние годы в высших учебных заведениях имеет место тенденция сокращения количества аудиторных часов и увеличения часов на самостоятельную работу. В связи с этим, самостоятельная работа и её организация представляют собой особую значимость. При обращении же к изучению иностранного языка на заочном отделении, данный вид деятельности приобретает первостепенное значение.

2. Самостоятельная работа на заочном отделении и онлайн ресурсы для обучения и контроля

Часы, отводимые на самостоятельную работу на заочном отделении по дисциплине «Иностранный язык», занимают около 80% часов общей нагрузки, что в корне отличается от соотношения аудиторных и самостоятельных часов на дневном отделении. При этом предполагается, что главные цели освоения дисциплины, заключающиеся в формировании и развитии способности к межкультурной коммуникации, на заочном и дневном отделении совпадают. Поскольку основной объём работы над языком на заочном отделении проходит в самостоятельном режиме, то для достижения основной цели изучения иностранного языка самостоятельная работа студентов должна быть чётко и логично структурирована.

Ввиду небольшого количества аудиторных часов наряду со структуризацией самостоятельной работы также остро встает проблема оценивания качества знаний студентов. В некоторых высших учебных заведениях, в том числе в Пермском государственном национальном исследовательском университете, с целью улучшения качества оценивания уровня знаний, исключения субъективности оценки вводится балльно-рейтинговая система. Она представляет собой систему «непрерывной накопительной количественной оценки качества освоения студентами учебных дисциплин, совокупности учебных дисциплин за семестр, основной образовательной программы в целом» [Положение, 2013, с. 1]. За отчётный период в рамках одного триместра, согласно балльно-рейтинговой системе, должны быть проведены минимум три контрольных мероприятия. Учитывая, что в общей сложности на заочном отделении в течение одного триместра на дисциплину «Иностранный язык» отводится от 8 до 16 часов аудиторной нагрузки, проведение всех контрольных мероприятий в аудиторное время не представляется возможным, соответственно, часть из них должна быть перенесена в часы самостоятельной работы.

Решению проблем, связанных с организацией самостоятельной работы студентов, могут способствовать современные информационно-коммуникационные технологии, применяемые в образовании, в частности по

дисциплине «Иностранный язык». Под информационно-коммуникационными технологиями понимается совокупность методов, процессов и программно-технических средств, интегрированных с целью сбора, обработки, хранения, распространения, отображения и использования информации [Азимов, Щукин, 2009, с. 90]. Сегодня существует целый ряд программно-технических средств синхронного и асинхронного обучения, существование которых стало возможным благодаря глобальной системе компьютерных сетей Интернет. К синхронным средствам обучения могут быть отнесены видеоконференции, вебинары, чаты, к асинхронным – электронная почта, форумы, блоги, онлайн-программы. В последнее время онлайн-ресурсы активно используются отечественными педагогами в преподавании иностранных языков, при этом как для начинающих, так и для продолжающих: разрабатываются онлайн-задания, упражнения, игры, направленные на формирование коммуникативной компетенции [Вороница, Кочетова, 2017; Маточкина, Киндеркнехт, 2014]. Особо актуальными являются онлайн-программы, онлайн-проекты, разработанные с помощью готовых или созданных авторами самостоятельно платформ.

Нами была предпринята попытка создания ресурса, который позволил бы решить проблему структурирования самостоятельной работы студентов и проблему оценивания качества знаний студентов в рамках балльно-рейтинговой системы в Пермском государственном национальном исследовательском университете.

Для создания ресурса нами была использована платформа онлайн-сервиса Google. Как известно, Google является крупнейшей американской корпорацией, специализирующейся на поиске информации в сети Интернет и имеющей богатый ассортимент сервисов и инструментов. Google обладает широчайшими возможностями при создании различных онлайн-программ, именно поэтому он был выбран нами для создания ресурса. Важным моментом является то, что онлайн-сервис Google находится в открытом бесплатном доступе, довольно прост в обращении и позволяет творчески организовать работу в образовательной среде в соответствии с принципами современного подхода к обучению иностранным языкам. Для создания ресурса в облачном хранилище Google Диска загружаются книги на иностранном языке, адаптированные и аутентичные тексты различной тематики, лексико-грамматические материалы для занятий в виде презентаций, лексико-грамматические тесты. Помимо этого в хранилище также могут быть загружены контрольные мероприятия, выполнение которых необходимо для получения баллов в рамках балльно-рейтинговой системы, соответственно, для контроля уровня качества знаний студентов. Таковыми контрольными мероприятиями могут явиться лексико-грамматические тесты, направленные на формирование лексических и грамматических навыков по пройденным темам. Одним из видов контрольных мероприятий может быть чтение текста с общим охватом понимания с последующими заданиями на понимание прочитанного.

Следует отметить, что сервис Google имеет свои положительные моменты как по отношению к преподавателю, так и по отношению к студен-

ту. Что касается плюсов для преподавателя, то сервис Google представляет собой экономичный вариант для бюджета, поскольку все инструменты Google бесплатны. Данный сервис способствует экономии времени и сил, так как с помощью Google Форм возможно быстрое проведение тестирования большой аудитории. При этом на раздачу материала, последующую его обработку и проверку затрачивается минимальное количество времени, так как данные операции сервис выполняет самостоятельно.

Важным моментом для преподавателя является предоставление сервисом Google больших возможностей для проявления творческого потенциала. Google располагает богатым выбором настроек, с помощью которых возможно задать необходимые типы вопросов, от простых до сложных, представленных в виде шкал и сеток. В форму могут быть добавлены видеоролики и фотографии. Оформление теста также может быть креативно представлено, с использованием тем (прим. авторов: красочные картинки для оформления страницы онлайн-теста) из коллекции Google либо загруженных самостоятельно с просторов интернета. Для этого необходимо загрузить фото или логотип, и формы в автоматическом режиме будут подбирать подходящую цветовую гамму. Сервис Google предоставляет возможность загружать материалы по уровням владения иностранным языком (A1, A2, B1, B2, C1). В зависимости от уровня владения студентам предлагаются те или иные книги, тексты и тестовые задания к ним, расположенные по принципу от более лёгкого к более сложному упражнению.

Сервис Google также предоставляет возможность управления тестом, которая заключается в настройках функции перемешивания вопросов в произвольном порядке, назначении за каждый вопрос теста определённого количества баллов, предоставлении доступа или отказа в доступе к тесту по истечении какого-то времени. Помимо этого сервис Google отличается мобильностью, которая проявляется в возможности создания и редактирования ресурса как на компьютере, так и на мобильных устройствах, имеющих доступ к сети Интернет.

Особо значимым плюсом сервиса Google для работы преподавателя следует рассматривать обзор результатов решения теста и статистики. После выполнения теста сервисом предоставляется статистика ответов, которая представлена в различной форме: графики, сводные таблицы с рейтингом, а также информация по отдельному обучающемуся. Сервис также обладает возможностью предъявления статистики, согласно которой представляется картина минимального и максимального количества допущенных ошибок по тому или иному вопросу, что позволяет быстрее диагностировать проблемы по определённым темам и подготовиться к работе над ошибками.

Если рассматривать положительные моменты сервиса по отношению к студенту, то в первую очередь следует отметить повышение мотивации, которая является важным двигателем учебного процесса. Тесты оформлены в красочной форме и удобны в использовании. При использовании сервиса Google возникновение технических проблем сведено к минимуму, так

как нет необходимости в регистрации и вводе паролей. Для просмотра сервиса достаточно иметь выход в Интернет и наличие электронной почты.

Помимо этого, сервис отличается мобильностью, что достаточно удобно для студентов. Так как сотовый телефон является одним из главных атрибутов современного студента и наличие доступа в Интернет – необходимостью для общения в социальных сетях и получения новой информации, следовательно, тесты, доступ к которым совершается через Интернет, всегда рядом. Как следствие выступает удобство выполнения тестовых заданий не зависимо от нахождения студента в различных местах: на занятии, в транспорте, дома. Кроме этого, сервис позволяет значительно сэкономить время и силы, так как нет необходимости в фиксировании выполнения теста в письменном виде.

Самым важным плюсом для студентов, на наш взгляд, может рассматриваться получение результатов выполнения теста. Сервисом предоставляется возможность не только увидеть полученный балл, но и получить ответы на неправильно выполненные задания, что облегчает процесс самоанализа деятельности студента, его самостоятельную работу над ошибками.

Помимо прочего, во время работы с сервисом Google исключаются психологические факторы, затрудняющие процесс изучения иностранных языков, а именно, стеснение, неуверенность, боязнь совершить ошибку. Психологические барьеры отсутствуют, так как другие студенты группы не имеют возможности увидеть результаты каждого студента. Этот момент особо важен для студентов заочного отделения, поскольку в группах довольно часто учатся студенты категории 35+, которые давно получили диплом о школьном образовании и многое позабыли, поэтому чувствуют себя дискомфортно по отношению к молодым студентам, имеющим «свежие» знания.

3. Заключение

Итак, на заочном отделении ввиду малого количества аудиторных часов, а также введения балльно-рейтинговой системы оценивания качества знаний студентов, самостоятельная работа играет первостепенную роль, поэтому особо важным моментом является её правильная организация. С нашей точки зрения, сервис Google может явиться отличным помощником при организации самостоятельной работы, поскольку имеет достаточное количество положительных моментов как по отношению к преподавателю, так и по отношению к студенту. С помощью современной бесплатной платформы возможно создание различных тестовых заданий, направленных на формирование лексико-грамматических навыков, а также на развитие умения чтения.

Список литературы

1. Азимов, Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) [Текст] / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. – М. : Изд-во ИКАР, 2009. – 448 с.

2. Воронина, М. А. Применение онлайн-ресурсов в процессе обучения иностранному языку бакалавров педагогического направления [Текст] / М. А. Воронина, Н. Г. Кочетова // Вестник Воронежского государственного университета. Серия «Проблемы высшего образования». – 2017. – № 1. – С. 25–30.
3. Маточкина, Н. П. Интернет-ресурсы для изучения иностранного языка [Текст] / Н. П. Маточкина, А. С. Киндеркнехт // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2014. – № 11 (41). – Ч. 1. – С. 139–141.
4. Мишланова, С. Л. Методика и технология профессиональной деятельности: системно-деятельностный подход при изучении иностранных языков : учеб. пособие [Текст] / С. Л. Мишланова, М. Г. Заседателева. – Пермь : Перм. гос. нац. исслед. ун-т, 2013. – 111 с.
5. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, обучение, оценка [Текст] / Департамент по языковой политике. – Страсбург, 2001 ; русская версия / Московский гос. лингв. ун-т, 2003. – 256 с.
6. Положение о балльно-рейтинговой системе оценки образовательных результатов студентов Пермского государственного национального исследовательского университета [Электронный ресурс]. – 2013. – 14 с. – Режим доступа : http://www.psu.ru/files/docs/normativnaya_baza/base_nd/polozh_brs.pdf (дата обращения: 21.04.2018).
7. Соловова, Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций : пособие [Текст] / Е. Н. Соловова. – М. : Просвещение, 2005. – 239 с.

References

1. Azimov, E. G., Shchukin, A. N. (2009). *Novyy slovar' metodicheskikh terminov i ponyatiy (teoriya i praktika obucheniya yazykam)* [The new dictionary of teaching methods terms and notions (Theory and practice of language teaching)]. Moscow : IKAR Press.
2. Voronina, M. A., Kochetova, N. G. (2017). *Primeneniye onlayn-resursov v protsesse obucheniya inostrannomu yazyku bakalavrov pedagogicheskogo napravleniya* [The application of online-resources in teaching English to Bachelor's degree students in pedagogy]. *Vestnik Voronezhskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya «Problemy vysshego obrazovaniya»* [Proceedings of Voronezh State University. Series «Problems of Higher Education»], 1, 25–30.
3. Matochkina, N. P., Kinderknekht, A. S. (2014). *Internet-resursy dlya izucheniya inostrannogo yazyka* [Internet resources for studying a foreign language]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki* [Philological Sciences. Issues of Theory and Practice], 11 (41), 139–141.
4. Mishlanova, S. L., Zasedateleva, M. G. (2013). *Metodika i tekhnologiya professional'noy deyatel'nosti: sistemno-deyatel'nostnyy podkhod pri izuchenii inostrannykh yazykov* [Methods and technology of professional activity: System-activity approach to learning foreign languages]: A coursebook. Perm : Perm State University Press.
5. *Obshcheyevropeyskiye kompetentsii vladeniya inostrannym yazykom: Izucheniye, obucheniye, otsenka.* (2003). [Common European framework of reference for languages: Learning, teaching, assessment] (Translation into Russian), Language Policy Unit : Strasbourg, 2001; Moscow State Linguistic University 2003.

6. Polozheniye o ball'no-reytingovoy sisteme otsenki obrazovatel'nykh rezul'tatov studentov Permskogo gosudarstvennogo natsional'nogo issledovatel'skogo universiteta. (2013). [Regulations on the point-rating system for the assessment of the quality of education of Perm State University students]. Retrieved April 21, 2018 from <http://www.psu.ru/files/docs/normativnaya_baza/base_nd/polozh_brs.pdf>.
7. Solovova, E. N. (2005). *Metodika obucheniya inostrannym yazykam: bazovyy kurs lektsiy: posobie* [Foreign language teaching methods: An essential lecture course: A handbook]. Moscow : Prosveshcheniye Press.